

testo 755

de	Ergänzungen	it	Supplemento
en	Supplements	nl	Supplement
fr	Suppléments	ru	дополнение
es	Suplemento	zh	补充安

de

Ergänzung Sicherheitshinweise

- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, sind die Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, wenn mit Spannungen größer 70 V (35 V) DC oder 33 V (16 V) eff. AC gearbeitet wird. Diese Werte stellen nach DIN VDE die Grenze der noch berührbaren Spannungen dar (Werte in Klammern gelten für eingeschränkte Bereiche, zum Beispiel landwirtschaftliche Bereiche).

Ergänzung Technische Daten

Spannungsprüfung

Messkategorie	CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
---------------	-------------------------------

en

Supplement safety instructions

- In order to prevent electric shock, take safety precautions when working with voltages greater than 70 V (35 V) DC or 33 V (16 V) rms. AC. These values are the limit for contact voltages in accordance with DIN VDE (values in brackets apply to restricted areas, for example agricultural sectors).

Supplement technical data

Voltage testing

Measurement category	CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
----------------------	-------------------------------

fr

Supplément consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout choc électrique, des mesures de précaution doivent être prises lorsque des tensions supérieures à 70 V (35 V) DC ou 33 V (16 V) eff. AC sont utilisées. Ces valeurs représentent les limites fixées par la VDE pour les tensions pouvant encore être touchées (les valeurs entre parenthèses s'appliquent pour certains secteurs définis, comme le secteur agricole).

Supplément données techniques

Contrôles de tension

Catégorie de mesure	CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
---------------------	-------------------------------

es

Suplemento información de seguridad

- Para evitar descargas eléctricas, deben tomarse medidas de precaución cuando se trabaje con tensiones superiores a 70 V (35 V) CC o 33 V (16 V) eff. CA. Estos valores representan según la norma DIN VDE el límite de las tensiones que todavía se pueden tocar (los valores entre paréntesis son válidos para áreas limitadas, como las zonas agrícolas).

Suplemento datos técnicos

Prueba de tensión

Categoría de medición	CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
-----------------------	-------------------------------

it

Supplemento avvertenze di sicurezza

- Per evitare una folgorazione elettrica, osservare le misure di sicurezza quando si lavora con tensioni superiori a 70 V (35 V) DC o 33 V (16 V) eff. AC. Secondo le norme DIN VDE, questi valori rappresentano le soglie di tensione con cui è ancora possibile entrare in contatto (i valori tra parentesi valgono per alcuni settori, ad es. quello agricolo).

Supplemento dati tecnici

Misurare la tensione

Categoria di misura	CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
---------------------	-------------------------------

nl

Supplement veiligheidsinstructies

- Om een elektrische schok te vermijden moeten de voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen, als er met spanningen hoger dan 70 V (35 V) DC of 33 V (16 V) eff. AC wordt gewerkt. Deze waarden vormen volgens DIN VDE de grens van de spanningen die nog kunnen worden aangeraakt (waarden tussen haakjes gelden voor een aantal beperkte omgevingen, bijvoorbeeld in de landbouw).

Supplement technische gegevens

Spanningscontrole

Measurement category	CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
----------------------	-------------------------------

ru

дополнение Обеспечение безопасности

- Во избежание поражения электрическим током при работе с напряжением выше 70 В (35 В) пост. тока или 33 В (16 В) мощности переменного синусоидального тока принимайте соответствующие меры предосторожности. Указанные значения являются предельными для контактного напряжения в соответствии с DIN VDE (значения в скобках относятся к ограниченным областям, например, сельскохозяйственному сектору).

дополнение Технические данные

Измерение напряжения

Категория измерений	CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
---------------------	-------------------------------

zh

补充 安全须知

- 如果使用的工作电压超过 70 V (35 V) 直流或 33 V(16 V) 交流有效值，为避免触电应遵守预防措施。这些值表示根据标准DIN VDE的可接触电压界限（括号中的值应用于受限制的领域，如农业领域）。

补充 技术数据

电压测试

测量类别	CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
------	-------------------------------